

Số: 462/QĐ-UBND

Bắc Giang, ngày 31 tháng 3 năm 2022

QUYẾT ĐỊNH

**Về việc giải quyết đơn khiếu nại của ông Nguyễn Đức Miên
trú tại tổ dân phố Long Trì, thị trấn Tân An, huyện Yên Dũng
(lần hai)**

CHỦ TỊCH ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH BẮC GIANG

Căn cứ Luật Tổ chức chính quyền địa phương ngày 19/6/2015;

*Căn cứ Luật sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật Tổ chức chính phủ và
Luật Tổ chức chính quyền địa phương ngày 22/11/2019;*

Căn cứ Luật Khiếu nại ngày 11/11/2011;

Căn cứ Luật Đất đai ngày 29/11/2013;

*Căn cứ Nghị định số 124/2020/NĐ-CP ngày 19/10/2020 của Chính phủ
quy định chi tiết một số điều của Luật Khiếu nại;*

*Xét Đơn khiếu nại của ông Nguyễn Đức Miên trú tại tổ dân phố Long Trì,
thị trấn Tân An, huyện Yên Dũng, tỉnh Bắc Giang;*

*Theo Báo cáo số 66/BC-TNMT ngày 23/3/2022 của Sở Tài nguyên và Môi
trường, thấy:*

I. Nội dung khiếu nại:

Ông Nguyễn Đức Miên đề nghị cấp giấy chứng nhận quyền sử dụng (CNQSD) đất ở đối với diện tích 150m² (tại xứ đồng Cánh Gà, tổ dân phố Long Trì, thị trấn Tân An) có nguồn gốc do thôn Long Trì (nay là tổ dân phố Long Trì) thu tiền và giao đất cho gia đình ông sử dụng từ năm 2001; đề nghị chuyển mục đích sử dụng đất lúa làm đất ở (nằm trong diện tích 244m², thửa 668, tờ bản đồ số 27, tại xứ đồng Huynh, có nguồn gốc thuộc đất được giao theo định xuất đã cấp giấy CNQSD đất mang tên bà Hà Thị Lương - mẹ ông Miên).

Ông Miên khiếu nại Quyết định số 454/QĐ-UBND ngày 26/01/2022 của Chủ tịch UBND huyện Yên Dũng về việc giải quyết khiếu nại của ông Nguyễn Đức Miên thường trú tại tổ dân phố Long Trì, thị trấn Tân An, huyện Yên Dũng, tỉnh Bắc Giang (lần đầu).

II. Kết quả giải quyết khiếu nại của người giải quyết lần đầu:

Ngày 26/01/2022, Chủ tịch UBND huyện Yên Dũng có Quyết định số 454/QĐ-UBND về việc giải quyết khiếu nại của ông Nguyễn Đức Miên thường trú tại tổ dân phố Long Trì, thị trấn Tân An, huyện Yên Dũng, tỉnh Bắc Giang (lần đầu), có nội dung:

“*Kết luận:*

+ Năm 2001, Ban Quản lý thôn Long Trì giao cho hộ ông Nguyễn Đức Miên để sử dụng mục đích canh tác nông nghiệp. Hiện trạng thửa đất đang là bãi đất bỏ không, quy hoạch sử dụng đất là đất thương mại dịch vụ. Đối chiếu quy định tại Điều 99, 100, 101 Luật Đất đai năm 2013; Điều 20, 21, 22, 23 Nghị định số 43/2014/NĐ-CP ngày 15/5/2014 của Chính phủ, vị trí đất ông Nguyễn Đức Miên đề nghị cấp giấy chứng nhận quyền sử dụng đất ở tại Cánh Gà, xứ đồng Huynh diện tích 150m² không đủ điều kiện để cấp.

+ Quy định tại Điều 52 Luật Đất đai năm 2013: “*Căn cứ để giao đất, cho thuê đất, cho phép chuyển mục đích sử dụng đất:*

- Kế hoạch sử dụng đất hàng năm của cấp huyện đã được cơ quan Nhà nước có thẩm quyền phê duyệt.

- Nhu cầu sử dụng đất thể hiện trong dự án đầu tư, đơn xin giao đất, thuê đất, chuyển mục đích sử dụng đất”.

Căn cứ quy định nêu trên, ông Nguyễn Đức Miên đề nghị chuyển mục đích sử dụng đất tại thửa đất số 668, tờ bản đồ số 27, diện tích 244m² là không đủ điều kiện.

Nội dung trả lời đơn của ông Nguyễn Đức Miên, thường trú tại tổ dân phố Long Trì, thị trấn Tân An của Chủ tịch UBND huyện Yên Dũng tại Công văn số 2037/UBND-TNMT ngày 25/12/2020 đã xem xét đầy đủ, khách quan điều kiện cấp giấy CNQSD đất đối với thửa đất xứ đồng Huynh diện tích 150m²; chuyển mục đích sử dụng đất tại thửa đất số 668, tờ bản đồ số 27, diện tích 244m².

Từ những căn cứ trên xác định ông Nguyễn Đức Miên, công dân tổ dân phố Long Trì, thị trấn Tân An khiếu nại Công văn số 2037/UBND-TNMT ngày 25/12/2020 là sai toàn bộ.

Từ những nhận định và căn cứ trên

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1. Giữ nguyên nội dung Công văn số 2037/UBND-TNMT ngày 25/12/2020 của Chủ tịch UBND huyện về việc trả lời nội dung đơn của ông Nguyễn Đức Miên”.

Không nhất trí ông Nguyễn Đức Miên có đơn khiếu nại gửi đến Chủ tịch UBND tỉnh. Chủ tịch UBND tỉnh đã giao Sở Tài nguyên và Môi trường xác minh, đối thoại với công dân, kết luận và đề xuất biện pháp giải quyết.

III. Kết quả xác minh nội dung khiếu nại:

1. Diễn biến vụ việc và giải quyết của Chủ tịch UBND huyện Yên Dũng:

Năm 2019, ông Miên gửi đơn đến UBND xã Tân An (nay là thị trấn Tân An) đề nghị cấp giấy CNQSD đất diện tích 150m² tại xứ đồng Cánh Gà, tổ dân

phố Long Trì, thị trấn Tân An (giáp Tỉnh lộ 293). Chủ tịch UBND xã Tân An có Công văn số 109/UBND-ĐC trả lời đơn của ông Miên, nội dung:

- *Thửa đất 150m² ở Cánh Gà, xứ đồng Huỳnh, tổ dân phố Long Trì, thị trấn Tân Dân nay thuộc địa giới hành chính xã Tân An, không nằm trong quy hoạch sử dụng đất ở giai đoạn 2010 - 2015 của UBND xã Tân An, cũng như quy hoạch sử dụng đất ở đến năm 2025.*

- *Thửa đất trên hiện tại đang nằm trong chỉ giới hành lang an toàn đường bộ, theo Quyết định số 05/2018/QĐ-UBND ngày 02/4/2018 của UBND tỉnh Bắc Giang ban hành quy định một số nội dung về quản lý và bảo vệ kết cấu hạ tầng giao thông đường bộ đối với hệ thống đường tỉnh, đường đô thị, đường huyện, đường xã trên địa bàn tỉnh Bắc Giang (thửa đất trên nằm cạnh Tỉnh lộ 293, theo quy định hành lang bảo vệ là 21m, tính từ tim đường sang mỗi bên).*

- *Do không nằm trong quy hoạch đất ở nên trong quá trình triển khai Quyết định số 191/2012/QĐ-UBND ngày 27/6/2012 của UBND tỉnh Bắc Giang về cấp giấy CNQSD đất... UBND xã Tân An không lập hồ sơ cũng như không thông báo cho các hộ ở khu vực trên.*

- *Quyết định số 191/2013/QĐ-UBND ngày 27/6/2012 của UBND tỉnh Bắc Giang cũng đã hết hiệu lực kể từ ngày 01/7/2014.*

Vậy, UBND xã Tân An trả lời cho gia đình ông Nguyễn Đức Miên nắm được.

Năm 2020, ông Nguyễn Đức Miên tiếp tục có đơn gửi Chủ tịch UBND huyện Yên Dũng đề nghị giải quyết về cấp giấy CNQSD đất và chuyển mục đích sử dụng đất.

Ngày 25/12/2020, Chủ tịch UBND huyện Yên Dũng có Công văn số 2037/UBND-TNMT trả lời đơn của ông Nguyễn Đức Miên, nội dung:

“*Kết luận:*

- *Nội dung 1: Thửa đất ông Nguyễn Đức Miên đề nghị cấp giấy chứng nhận có nguồn gốc là đất thừng vũng sau đó được thôn Long Trì, xã Tân An nay là tổ dân phố Long Trì, thị trấn Tân An giao thầu có thu tiền 6.000.000 đồng để xây dựng đường bê tông. Việc giao thầu để Nhân dân canh tác sản xuất trên thửa đất, không có văn bản tài liệu xác định là giao thầu đất ở. Tại vị trí đất hiện đang quy hoạch là đất bảo vệ hành lang đường bộ và một phần thuộc đất kinh doanh thương mại dịch vụ. Vì vậy nội dung ông Nguyễn Đức Miên đề nghị cấp giấy chứng nhận quyền sử dụng đất ở tại Cánh Gà, xứ đồng Huỳnh diện tích 150m² là không có cơ sở để xem xét, giải quyết.*

- *Nội dung 2: Ông Nguyễn Đức Miên đề nghị chuyển mục đích tại thửa đất 668, tờ bản đồ số 27, diện tích 244m² không đủ điều kiện theo quy định của pháp luật đất đai hiện hành”.*

Ông Miên không nhất trí, khiếu nại tới Chủ tịch UBND huyện Yên Dũng.

Ngày 26/01/2022, Chủ tịch UBND huyện Yên Dũng có Quyết định số 454/QĐ-UBND về việc giải quyết khiếu nại của ông Nguyễn Đức Miên thường trú tại tổ dân phố Long Trì, thị trấn Tân An, huyện Yên Dũng, tỉnh Bắc Giang (lần đầu).

Ông Miên không nhất trí, có đơn khiếu nại tới Chủ tịch UBND tỉnh.

2. Nguồn gốc đất ông Miên khiếu nại:

a. Đối với thửa đất ông Miên xin cấp giấy CNQSD đất ở:

Ngày 20/6/2001, UBND xã Tân An có Công văn số 12/TB-UB về việc quản lý và sử dụng đất, nội dung:

“3. Về việc quản lý đất đai (đối với đất ngoài sổ bộ thuế). Đối với diện tích đất ngoài bộ thuế đã được giao đến từng hộ, UBND xã yêu cầu các thôn tiếp tục tiến hành việc đo đạc, xác định diện tích, loại hạng đất để giao khoán đến từng hộ hoặc cá nhân. Nguồn thu ngân sách từ quỹ đất này, UBND xã giao cho các thôn quản lý và sử dụng vào mục đích xây dựng các công trình phúc lợi của đơn vị mình, đảm bảo thu - chi theo nguyên tắc tài chính Nhà nước đã quy định. Việc giao khoán phải có hợp đồng kinh tế theo thỏa thuận.

Nhận được thông báo này yêu cầu các cơ sở bằng mọi phương tiện thông tin đại chúng thông báo đến toàn thể Nhân dân và tổ chức thực hiện theo đúng quy định của pháp luật”.

Ông Nguyễn Đức Nhung (nguyên Trưởng thôn Long Trì năm 2001-2003) cho biết: Thực hiện Công văn số 12/TB-UB ngày 20/6/2001 của UBND xã nêu trên, thôn Long Trì đã triển khai cho các hộ gia đình nhận khoán thầu đất thưng vưng hai bên đường 299 cũ (nay là Tỉnh lộ 293) sản xuất nông nghiệp, trong đó có hộ ông Miên, kinh phí thu được để làm đường bê tông của thôn, việc cho các hộ khoán thầu đất chỉ được thể hiện qua sổ theo dõi thu - chi làm đường bê tông của thôn.

Bà Đỗ Thị Vịnh (nguyên là Thủ quỹ thôn Long Trì): Cung cấp sổ “theo dõi thu - chi làm đường bê tông năm 2001” có thể hiện thôn thu thầu đất của 93 hộ với diện tích 9.282,5m², tổng số tiền 245.932.000đồng, trong đó có ông Nguyễn Đức Miên diện tích 150m², số tiền đã nộp 6.000.000đồng.

Ông Miên cung cấp hồ sơ liên quan thửa đất trên là mảnh giấy viết tay có nội dung:

“Biên nhận đã nhận đủ số tiền là 6.000.000đồng (sáu triệu đồng chẵn). Ngày 14/9/2001; người nhận tiền: Đỗ Thị Vịnh”.

Ông Miên cho biết: Trước khi nộp tiền cho bà Vịnh, gia đình ông vẫn sử dụng đất từ năm 1977 vào mục đích sản xuất nông nghiệp (chủ yếu cấy rau muống). Năm 2011, gia đình ông Miên xây nhà trên thửa đất thì bị UBND xã Tân An nhắc nhở không cho làm, gia đình ông chấp hành không xây nhà, đã tiếp tục sử dụng canh tác; từ năm 2019, gia đình ông không sử dụng đất mà cho hộ ông Hà Văn Sông, trú tại tổ dân phố Long Trì, thị trấn Tân An thuê (thỏa thuận miệng) để tập kết gỗ, ông Sông phải trả 5triệu đồng/01 năm.

Tại thời điểm kiểm tra (ngày 21/02/2022), hộ ông Miên không sử dụng đất, trên đất không có công trình, không có cây trồng, có xấp gỗ.

Theo bản đồ năm 1993 (bản giấy bóng cam có xác nhận của UBND xã và UBND huyện) thể hiện đất ông Miên được thôn khoán thầu thuộc thửa số 790, diện tích 176m², tờ bản đồ số 27 (tại xứ đồng Cánh Gà).

Thửa đất ông Miên khiếu nại tiếp giáp với thửa đất của Công ty TNHH Hải Tuyến đã được thuê, hiện trạng ranh giới hai thửa đất rõ ràng (được ngăn cách bằng tường gạch). Tuy nhiên, khi đo đạc bản đồ địa chính năm 2018 do sơ suất khi dẫn đạc và thẩm định đã đo gộp cả thửa đất ông Miên với thửa đất của

Công ty TNHH Hải Tuyền thành 01 thửa (tờ bản đồ số 22, thửa 74, diện tích 707,5m², loại đất thương mại dịch vụ).

Theo quy hoạch sử dụng đất đến năm 2030 của huyện Yên Dũng được UBND tỉnh phê duyệt tại Quyết định số 743/QĐ-UBND ngày 22/7/2021, diện tích đất ông Miên đang khiếu nại được quy hoạch là đất thương mại dịch vụ.

b. Đối với thửa đất ông Miên xin chuyển mục đích sử dụng làm đất ở:

Ngày 05/8/1999, UBND huyện Yên Dũng cấp giấy CNQSD đất số Q067536 mang tên hộ bà Hà Thị Lương (mẹ ông Miên) với tổng diện tích 5.715m² đất lúa, trong đó có diện tích 244m², thửa số 668, tờ bản đồ 27 (tại xứ đồng Huynh).

Ông Miên cho biết: ông Miên có bố là ông Nguyễn Đức Lâu (sinh năm 1917, chết năm 1998); mẹ là bà Hà Thị Lương (sinh năm 1917, chết năm 2007). Khi còn sống, ông Lâu và bà Lương ở với ông Miên. Trước khi chết, bố mẹ ông không để lại di chúc cho ai đất nông nghiệp đã được cấp giấy CNQSD đất nêu trên. Ngày 17/10/2011, UBND huyện Yên Dũng có Quyết định số 368/QĐ-UBND về thu hồi đất để thực hiện dự án cải tạo, nâng cấp đường 293, đã thu hồi của gia đình ông diện tích 6,6m² (nằm trong diện tích 244m² nêu trên), ông Miên đã nhận bồi thường và trả đất để Nhà nước làm đường. Năm 2019, anh, chị trong gia đình đã đồng ý (thỏa thuận miệng) cho ông Miên lập hồ sơ xin chuyển mục đích sử dụng diện tích còn lại 237,4m² (nằm trong diện tích 244m², thửa số 668, tờ bản đồ 27) làm đất ở.

Theo bản đồ năm 1993 (*bản giấy bóng can có xác nhận của UBND xã và UBND huyện*) thể hiện đất bà Lương được cấp giấy CNQSD đất thuộc thửa số 668, diện tích 244m², tờ bản đồ số 27 (tại xứ đồng Huynh).

Thửa đất ông Miên khiếu nại tiếp giáp với thửa đất của Công ty TNHH Trang Hải đã được thuê, hiện trạng ranh giới 02 thửa đất rõ ràng (được ngăn cách bằng tường gạch). Tuy nhiên, khi đo đạc bản đồ địa chính năm 2018 do sơ suất khi dẫn đạc và thẩm định đã đo gộp cả thửa đất ông Miên với thửa đất của Công ty TNHH Trang Hải thành 01 thửa (tờ bản đồ số 22, thửa 43, diện tích 1.990,3m², loại đất thương mại dịch vụ).

Theo quy hoạch sử dụng đất đến năm 2030 của huyện Yên Dũng được UBND tỉnh phê duyệt tại Quyết định số 743/QĐ-UBND ngày 22/7/2021, diện tích đất ông Miên đang khiếu nại được quy hoạch là đất thương mại dịch vụ.

Kế hoạch sử dụng đất huyện Yên Dũng các năm 2019, 2020, 2021 đã được UBND tỉnh phê duyệt tại các Quyết định: số 77/QĐ-UBND ngày 29/01/2019, số 144/QĐ-UBND ngày 28/02/2020, số 172/QĐ-UBND ngày 26/02/2021 đều không có nội dung chuyển mục đích sử dụng khu đất ông Miên xin chuyển mục đích sang làm đất ở.

c. Về hộ khẩu hộ ông Miên:

Theo sổ hộ khẩu của hộ ông Miên do cơ quan Công an cấp ngày 08/5/2014, hộ ông Miên có 04 người, gồm: ông Nguyễn Đức Miên - sinh năm 1960; Nguyễn Thị Thanh (vợ ông Miên) - sinh năm 1972; Nguyễn Đức Bình (con trai ông Miên) - sinh năm 1996; Nguyễn Thị Xuân (con gái ông Miên) - sinh năm 1998.

Ông Miên cho biết: Gia đình ông có 01 thửa đất ở (tại tổ dân phố Long Trì, thị trấn Tân An) được xã giao năm 1980; con trai và con gái ông đều chưa lấy vợ, lấy chồng; hiện nay mọi người trong gia đình đều đang ở trên thửa đất tại tổ dân phố Long Trì, thị trấn Tân An.

IV. Kết quả đối thoại

Thực hiện nhiệm vụ do Chủ tịch UBND tỉnh giao, ngày 11/3/2022, Sở Tài nguyên và Môi trường đã tổ chức đối thoại với ông Nguyễn Đức Miên. Tại buổi đối thoại, các đại biểu đã trao đổi làm rõ các quy định về cấp giấy CNQSD đất và chuyển mục đích sử dụng đất; ông Miên vẫn đề nghị được cấp giấy CNQSD đất và chuyển mục đích sử dụng đất như đã nêu trên, nhưng ông Miên không có căn cứ pháp luật để chứng minh.

V. Nhận xét, kết luận và đề xuất của Sở Tài nguyên và Môi trường:

1. Nhận xét, kết luận:

1.1. Đối với thửa đất ông Miên xin cấp giấy CNQSD là đất ở:

Không có hồ sơ thể hiện ông Miên được giao đất ở. Giấy tờ ông Miên cung cấp (biên nhận tiền) không phải là một trong các loại giấy tờ về quyền sử dụng đất quy định tại: Điều 100 Luật Đất đai năm 2013; Điều 18 Nghị định số 43/2014/NĐ-CP ngày 15/5/2014 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Đất đai; Điều 15 Thông tư số 02/2015/TT-BTNMT ngày 27/01/2015 của Bộ Tài nguyên và Môi trường quy định chi tiết một số điều của Nghị định số 43/2014/NĐ-CP và Nghị định số 44/2014/NĐ-CP ngày 15/5/2014 của Chính phủ.

Mặt khác, thửa đất ông Miên khiếu nại được quy hoạch là đất thương mại dịch vụ, trên thực tế hộ ông Miên không sử dụng đất, do vậy ông Miên không đủ điều kiện được cấp giấy CNQSD đất ở theo quy định tại: Điều 99, Điều 100, Điều 101 Luật Đất đai và Điều 20, Điều 21, Điều 22, Điều 23 Nghị định số 43/2014/NĐ-CP ngày 15/5/2014 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Đất đai.

1.2. Đối với thửa đất ông Miên xin chuyển mục đích sử dụng sang đất ở:

Thửa đất nông nghiệp ông Miên xin chuyển mục đích sử dụng làm đất ở có nguồn gốc là đất được giao theo định xuất đã cấp giấy CNQSD đất mang tên bà Hà Thị Lương (mẹ ông Miên), bà Lương đã chết nhưng không có hồ sơ thể hiện ông Miên được thừa kế, tặng cho đất.

Theo quy hoạch sử dụng đất thì thửa đất ông Miên xin chuyển mục đích sử dụng đất đã được quy hoạch là đất thương mại dịch vụ; kế hoạch sử dụng đất không có nội dung chuyển mục đích sử dụng đất sang đất ở; mặt khác, hiện nay hộ ông Miên đã có đất ở. Do vậy, việc ông Miên đề nghị chuyển mục đích sử dụng đất từ đất lúa sang đất ở là không đúng với quy định tại Điều 52 Luật Đất đai năm 2013.

2. Đề xuất giải quyết:

Từ kết quả xác minh, nhận xét nêu trên, căn cứ quy định tại: khoản 2 Điều 21 Luật Khiếu nại năm 2011; Điều 99, Điều 100, Điều 101 Luật Đất đai; Điều 18, Điều 20, Điều 21, Điều 22, Điều 23 Nghị định số 43/2014/NĐ-CP ngày 15/5/2014 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Đất đai; Điều 15 Thông tư số 02/2015/TT-BTNMT ngày 27/01/2015 của Bộ Tài

nguyên và Môi trường quy định chi tiết một số điều của Nghị định số 43/2014/NĐ-CP và Nghị định số 44/2014/NĐ-CP ngày 15/5/2014 của Chính phủ, Sở Tài nguyên và Môi trường đề xuất Chủ tịch UBND tỉnh ban hành Quyết định giải quyết khiếu nại với nội dung:

Việc ông Nguyễn Đức Miên đề nghị cấp giấy chứng nhận quyền sử dụng đất ở và đề nghị chuyển mục đích sử dụng đất lúa làm đất ở là không có căn cứ; thống nhất với Quyết định số 454/QĐ-UBND ngày 26/01/2022 của Chủ tịch UBND huyện Yên Dũng về việc giải quyết khiếu nại của ông Nguyễn Đức Miên thường trú tại tổ dân phố Long Trì, thị trấn Tân An, huyện Yên Dũng, tỉnh Bắc Giang (lần đầu).

Từ những nhận định và căn cứ nêu trên, sau khi xem xét hồ sơ vụ việc và đề xuất của Sở Tài nguyên và Môi trường.

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1. Nội dung khiếu nại của ông Nguyễn Đức Miên trú tại tổ dân phố Long Trì, thị trấn Tân An, huyện Yên Dũng được giải quyết như sau:

1. Việc ông Nguyễn Đức Miên đề nghị cấp giấy chứng nhận quyền sử dụng đất ở và đề nghị chuyển mục đích sử dụng đất lúa làm đất ở là không có căn cứ.

2. Thống nhất với Quyết định số 454/QĐ-UBND ngày 26/01/2022 của Chủ tịch UBND huyện Yên Dũng về việc giải quyết khiếu nại của ông Nguyễn Đức Miên thường trú tại tổ dân phố Long Trì, thị trấn Tân An, huyện Yên Dũng, tỉnh Bắc Giang (lần đầu).


Điều 2. Ông Nguyễn Đức Miên có quyền khởi kiện vụ án hành chính tại Tòa án theo quy định của pháp luật về tố tụng hành chính.

Điều 3. Thủ trưởng các cơ quan: Văn phòng UBND tỉnh, Thanh tra tỉnh, Sở Tài nguyên và Môi trường, Chủ tịch UBND huyện Yên Dũng, ông Nguyễn Đức Miên và các tổ chức, cá nhân có liên quan căn cứ Quyết định thi hành./.

Nơi nhận:

- Như Điều 3;
- TT CP, TCD TW;
- TT TU, TT HĐND tỉnh;
- CT, PCT UBND tỉnh Lê Ô Pích;
- Ủy ban KTTU;
- VP UBND tỉnh:
 - + CVP, TKCT, TH;
 - + Công TTĐT tỉnh;
 - + Lưu: VT, TCD (03).

**KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH**



Lê Ô Pích

